

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 73 (1955)
Heft: 6

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21650
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21650
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Wiederinkraftsetzung von Lohnzulagen im Spengler- und im sanitären Installationsgewerbe. — Remise en vigueur des dispositions sur les suppléments de salaire des ferblantiers et appareilleurs. — Rimessa in vigore dei supplementi di salario nel mestiere del lattoniere e dell'installatore idraulico.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Décisions d'assimilation et de classement des marchandises.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; Im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzulegen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschulden und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizugehen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (21)

Gemeinschuldnerin: E u r a m A G. (Euram S.A.) (Euram Ltd.), Abschluss von Handelsgeschäften aller Art, vor allem Import und Export von Waren, Entwicklung und Verwertung von Erfindungen usw., Genferstrasse Nr. 34, Zürich 2.

Datum der Konkurseröffnung: 17. September 1954, in Rechtskraft seit 10. November 1954 (Eingang des Rekursentscheides am 7. Dezember 1954).

Eingabefrist: bis 19. Januar 1955.

Vgl. im übrigen kantonaes Amtsblatt 1954 Nr. 102.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (29*)

Gemeinschuldnerin: M e i g n a n & Cie., G. m. b. H., Handel mit Waren aller Art, insbesondere Import von, bzw. Export nach aussereuropäischen Ländern usw., Sternenstrasse 6, Zürich 2.

Datum der Konkurseröffnung: 16. November 1954; Rekursentscheid vom 7., zugestellt am 15. Dezember 1954.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 29. Januar 1955.

Ct. de Berne Office des faillites, Moutier (30)

Failli: R o h r b a c h Willy, 1930, ci-devant commerce de cycles, à Bâle, Lothringerstrasse 57, actuellement mécanicien à Court (pas inscrit au registre du commerce).

Date de l'ouverture de la faillite: 18 décembre 1954.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 28 janvier 1955.

Kt. Luzern Konkursamt Willisau (44)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Erste Publikation

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des am 4. Juni 1954 verstorbenen R a n z o n i M a r i o, Baugeschäft, wohnhaft gewesen in Willisau-Land.

Datum der Liquidationseröffnung: 5. Januar 1955.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 17. Januar 1955, 14 Uhr, im Gasthaus «zur Krone», in Willisau-Land.

Eingabefrist: Bis und mit 18. Januar 1955.

NB. Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen bereits im vorausgegangenen öffentlichen Inventar angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entzogen, haben jedoch innert der Eingabefrist die Beweismittel nach SchKG Art. 232, Ziff. 2, dem Konkursamt Willisau einzusenden.

Kt. Glarus Konkursamt des Kantons Glarus (55)

Gemeinschuldnerin: B r a u n s b e r g & Co. A. G., Glarus.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Januar 1955.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 26. Januar 1955, 15 Uhr, im Hotel «Glarnerhof», Glarus.

Eingabefrist: bis 10. Februar 1955.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Boudry (39)

Faillie: J u n g e n H é l è n e, M^{lle}, mercerie-bonneterie, Corcelles (Neuchâtel).

Date du jugement: 11 décembre 1954.

Première assemblée des créanciers: mardi 1^{er} février 1955, à 15 h., à l'Hôtel de Ville de Boudry, salle des audiences.

Délai pour les productions: 29 janvier 1955.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Bern Konkursamt Bern (40)

Gemeinschuldner: S e i d e l Roger, Vertreter, Rosshäuserstrasse 18, Riedbach.

Datum der Eröffnung: 23. November 1954.

Depositionsfrist: 18. Januar 1955.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 700 leistet. Weitere Kostenvorschüsse vorbehalten.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (56)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre T e x p a S. A., commerce de textiles et de papiers, place Longemalle 1, à Genève, par ordonnance rendue le 17 décembre 1954 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 6 janvier 1955 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 18 janvier 1955 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (45)
Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über die Duls A.-G. in Liq., Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer und pharmazeutischer Produkte, Weststrasse 47, Zürich 3, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (8. Januar 1955) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (57)
Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: Casto A.G. in Liq., Herstellung von und Handel mit Manufakturwaren usw., in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Thurgau Konkursamt Arbon (31)
im Auftrag des Betreibungsamtes Romanshorn
Auflage von Inventar und Kollokationsplan und
Einladung zur 2. Gläubigerversammlung

Im Konkurs über die Firma Sturzenegger Ernst, Futterwarenhandel, Romanshorn, liegen Inventar und Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern im Bureau des Betreibungsamtes Romanshorn (alte Landstrasse 1579 Hub) in der Zeit vom 10. bis 20. Januar 1955 zur Einsicht auf. Anfechtungsklagen sind innert dieser Frist beim Friedensrichteramt Romanshorn anzubringen, ansonst diese in Rechtskraft erwachsen.

Die 2. Gläubigerversammlung in diesem Konkursverfahren findet statt Mittwoch, den 2. Februar 1955, nachmittags 15.15 Uhr, im Hotel «Bahnhof», in Romanshorn.

Traktanden gemäss Art. 253 SchKG.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Mendrisio (32)
Liquidazione N° I/1954.
Fallita: ditta Società dei prodotti Botot s.a.g.l., Chiasso.

Si rende noto che a contare dall'8 gennaio 1955 è deposta la graduatoria presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria entro i dieci giorni dalla data del deposito. In caso contrario, la stessa si riterrà come riconosciuta.

Ct. de Vaud Office des faillites, Bez. (33)
Failli: Meier Josef, boucher, à Gryon.
Date du dépôt: 8 janvier 1955.
Délai pour intenter action en justice et requérir la cession des droits de la masse, à teneur de l'art. 260 L.P., pour contester une revendication de propriété: jusqu'au 18 janvier 1955; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 al. 2 ord. faill.).

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (46)
Faillie: Scheidegger R., S.à.r.l., électricité, à Lausanne.
Date du dépôt: le 8 janvier 1955.
Délai pour intenter action en opposition: le 18 janvier 1955; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud Office des faillites, Yverdon (34)
Modification de l'état de collocation

Failli: Aeschlimann Daniel, mécanicien, Rue des Moulins 83, Yverdon.

L'état de collocation, modifié à la suite d'admission ultérieure d'une créance par l'administration de la faillite, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai échéant le 18 janvier 1955; sinon, la modification sera considérée comme acceptée.

Ct. du Valais Office des faillites, Martigny (47)
Faillie: Biscuits Stella S.A., Martigny-Ville.

Par suite de consignes tardives l'état de collocation est déposé à nouveau.

Délai pour attaquer: 10 jours; expirant le 18 janvier 1955.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (48)

Das Konkursverfahren über die Kollektivgesellschaft
Schäfer & Gröbli,

Bauunternehmung, Bahnhofstrasse 57a, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. Januar 1955 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (49)

Gemeinschuldner: Firma Ackermann & Co., Kollektivgesellschaft, Handel mit Südfrüchten und Landesprodukten, Zollstrasse 12, Zürich 5.
Datum der Schlussverfügung: 4. Januar 1955.

Kt. Zürich Konkursamt Höngg-Zürich (8)
Berichtigung

Das Konkursverfahren über Egolf Emil, geb. 1901, von Egg (Zürich), Hüppenbäckerei, in Unterengstringen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 24. Dezember 1954 als geschlossen erklärt worden.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Locarno (35)
La procedura di liquidazione del fallimento N° 11/1953
Bianchi Pietro,

impresa costruzioni, Magadino, è stata dichiarata chiusa con decreto di data 31 dicembre 1954 della Pretura di Locarno-Campagna.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (58/62)
Les liquidations de faillites suivantes ont été clôturées par jugement du Tribunal de première instance en date du 30 décembre 1954:

- 1° Tips S.A., exploitation et diffusion du système «Tips», qual Wilson N° 41, à Genève.
 - 2° Coppel Jean-Louis, camionneur, ex-épiciier, rue des Pavillons 15, à Genève.
 - 3° Lang Ernest Jean, boulanger, anc. rue de la Cité 13, actuellement domicilié route de Malagnou 2, à Genève.
 - 4° Leblanc Jehude, commerce en gros de bijouterie et de robes d'enfants, avenue Ernest-Hentsch 6, à Genève.
 - 5° Pagnoni Vincent, cidres, eaux-minérales, rue de Monthoux 58 et rue Jean-Jaquet 11, à Genève.
- Messieurs Coppel, Leblanc et Pagnoni ont été déclarés excusables et Monsieur Lang non excusable.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(L. E. F. 257—259.)

Kt. Bern Konkursamt Thun (41)

Im Konkursverfahren über Amstutz Hans, Bauunternehmer, Austrasse, Steffisburg, gelangt Montag, den 31. Januar 1955, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant «Säge», in Steffisburg, an eine einmalige öffentliche Steigerung folgende Liegenschaft: Steffisburg-Grundstück Nr. 1853. Eine Besitzung am Industrieweg, in der Au, Plan 8, enthaltend:

- a) 3,77 Aren Gebäudeplatz und Garten.
 - b) Darauf befindet sich ein im Rohbau fertig erstelltes Einfamilienhaus.
- Amtlicher Wert für das Land Fr. 600
Konkursamtliche Schätzung Fr. 21 000

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen während 10 Tagen vom vierzehnten Tage vor der Steigerung an auf dem Bureau des Konkursamtes Thun zur Einsichtnahme auf.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass nur diese Steigerung stattfindet und dass der Zuschlag an derselben erklärt wird ohne Rücksichtnahme auf die amtliche Schätzung.

Thun, den 5. Januar 1955.

Konkursamt Thun: Bühlmann.

Kt. Bern Konkursamt Thun (42)

Im Konkursverfahren über Baumann Emil, Kaufmann, Hübeli, Steffisburg, gelangt Freitag, den 4. Februar 1955, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant Glockenthal, in Steffisburg, an eine einmalige öffentliche Steigerung folgende Liegenschaft: Steffisburg-Grundstück Nr. 1217. Eine Besitzung an der Hübelistrasse, Plan 9, enthaltend:

- a) Wohnhaus Nr. 12, brandversichert für Fr. 46 600.
 - b) 4,85 Aren Hausplatz, Hofraum und Garten.
- Amtlicher Wert Fr. 39 040
Konkursamtliche Schätzung Fr. 60 000

Die Steigerungsbedingungen liegen während 10 Tagen vom vierzehnten Tage vor der Steigerung an auf dem Bureau des Konkursamtes Thun zur Einsichtnahme auf.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass nur diese Steigerung stattfindet und dass der Zuschlag an derselben erklärt wird ohne Rücksichtnahme auf die amtliche Schätzung.

Thun, den 5. Januar 1955.

Konkursamt Thun: Bühlmann.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Mendrisio (43)
Liquidazione N° 4/1954.

Avviso d'incanto unico

Eredità giacente: Crivelli Pietro, qdm. Carlo, già da ed in Castel San Pietro.

Immobili da realizzare: in territorio di Castel San Pietro:

Primo lotto:

- Castello, locali al I. piano, particella 157/2.
Castello, locale al II. piano, particella 157/3.
colla relativa comproprietà coattiva su part. 156/1, RC. — particella 156/1 — 1/12 scala I, II. piano.
Castello, casa d'abit. mq. 22, particella 158, colla relativa comproprietà coattiva su part. 163, 169 (163, 1/18 corte mq 272) e (169, 1/24 portico [andito] mq. 25).
Castello, latrina, mq. 1, particella 165 A.
Castello, letamaio, mq. 4, particella 165 B.
Castello, corte, mq. 4, particella 165 c, colla relativa comproprietà coattiva su part. 163, 169, come sopra specificata.

Castello, tettoia, di mq. 7, particella 174 A.
Castello, vigna, di mq. 175, particella 174 b.
Castello stalla e fienile, mq. 86, particella 161,
colla relativa proprietà coattiva su part. 163 e 169, come sopra specificate.
Valore complessivo di stima dei detti beni: 2315 fr.

Secondo lotto:

Quota di comproprietà, la metà, di spettanza all'eredità giacente nella partita a registro fondiario intestata a Crivelli Pietro, fu Carlo, ed a Crivelli Paolo, fu Carlo, sui seguenti beni:
Stevane, bosco, di mq. 2267, alle particella 951.
Dos Doch, bosco, di mq. 1880, alla particella 968.
Bedesco, bosco, di mq. 3783, alla particella 984.
Valore complessivo di stima di questo lotto: 375 fr.

I comproprietari potranno far valere all'atto dell'incanto il loro diritto legale di prelazione (art. 73, lett. a, Reg.R.F.F. e art. 682 C.C.S.).
Oneri fondiari (servitù, diritti reali, crediti ipotecari): si fa riferimento all'elenco oneri, depositato colla graduatoria il 17 novembre 1954.
Data e luogo dell'incanto unico: il 14 febbraio 1955, dalle ore 10 ant. in avanti, nell'Ufficio di esecuzione e fallimenti di Mendrisio.
Le condizioni d'asta sono ostensibili a contare dal 1° febbraio 1955, presso questo ufficio.

Mendrisio, 4 gennaio 1955.

Per l'ufficio: Avv. G. Catenazzi.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmerechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito al creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino Circondario di Lugano (50)
Debitore: Ranzì Giacomo, macelleria, Castagnola (iscritto al registro di commercio).

Decreto di moratoria della pretura di Lugano-Ceresio: 4 gennaio 1955.

Durata della moratoria: quattro mesi.

Commissario del concordato: Avv. Giuseppe Torricelli, Lugano.

Termine per l'insinuazione dei crediti: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione.

Adunanza dei creditori: 14 aprile 1955, alle ore 15, nell'aula delle udienze della pretura di Lugano-Ceresio, Lugano.

Esame degli atti: gli atti saranno visibili presso il commissario del concordato (via Magatti 1, Lugano), a contare dal 4 aprile 1955.

Ct. de Genève Arrondissement de Genève (63)
Débiteurs:

1° Weidmann Max, laiterie-épicerie, rue des Eaux-Vives 9, domicilié rue de la Mairie 4, à Genève.

2° Weidmann Elisabeth, Dame, née Wenger, mêmes adresses.

Date du jugement accordant le sursis: 23 décembre 1954.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis concordataire: Marcel Greder, préposé à l'Office des faillites, Genève.

Expiration du délai de production: 28 janvier 1955.

Assemblée des créanciers: le lundi 4 avril 1955, à 10 heures, à Genève, place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 25 mars 1955.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L.P. 295, al. 4)

Kt. Bern Konkurskreis Bern (36)
Schuldnerin: die frühere Einzelfirma Gysi Werner, Bern.

Die am 25. August 1954 gewährte Nachlassstundung ist um weitere 2 Monate, d. h. bis 25. Februar 1955 verlängert worden.

Bern, den 31. Dezember 1954.

Der Sachwalter: Ernst Martz.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation du concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zug Kantonsgericht Zug (51)
Gerichtliche Bekanntmachung

Im gerichtlichen Nachlassverfahren der Einzelfirma

Risch Werner,

Kollermühle, Zug, findet die Bestätigungsverhandlung vor Kantonsgericht Zug am Mittwoch, den 12. Januar 1955, 15.30 Uhr, im Regierungsgebäude Zug (Gerichtssaal) statt.

Die Akten des Nachlassvertrages können durch die Gläubiger oder deren bevollmächtigte Vertreter auf der Gerichtskanzlei Zug eingesehen werden. Die Gläubiger können Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages anlässlich der Verhandlung vorbringen. Vertreter haben sich durch rechtsgenügende Vollmacht auszuweisen.

Zug, den 5. Januar 1955.

Auftrags des Kantonsgerichts Zug,
der I. Gerichtsschreiber: Dr. Schaller.

Kt. Graubünden Konkurskreis Chur (52)

Schuldnerin: Firma Engeli Ed. & Co., Bündner Herrenwäschefabrik, Chur.

Datum der Verhandlungen: Samstag, den 15. Januar 1955, vormittags 11 Uhr, im Sitzungszimmer der Nachlassbehörde Amtsgebäude, Kornplatz, Chur.

Chur, den 7. Januar 1955.

Für die Nachlassbehörde des Kreises Chur:
Dr. Hs. Jörg.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Basel-Landschaft Obergericht, Liestal (54)

Das Obergericht hat mit Beschluss vom 21. Dezember 1954 den der Firma Ozonova A.G., Allschwil, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis von 25% gerichtlich bestätigt.

Liestal, den 6. Januar 1955.

Obergerichtskanzlei.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316 bis 316*)

(L.P. 316* à 316*)

Ct. de Vaud Tribunal du district de Lausanne (37)

Demande de sursis concordataire par abandon d'actif

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 13 janvier 1955, à 9 heures, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, sur la demande de sursis concordataire par abandon d'actif, présentée par Delitroz Gaston, ameublements, avenue d'Echallens 61, à Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Lausanne, le 3 janvier 1955.

Le président: J. G. Favay.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

(Art. 316 g SchKG)

Graduatoria nella procedura di concordato

(L. E. F. 249, 250, 293 e ss.)

Kt. Zürich Konkurskreis Winterthur (38)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung Kommanditgesellschaft Bratteler W. & Cie. / Willi Bratteler / Ernst Bratteler, Ackerstrasse 15, Winterthur, liegt der Kollokationsplan vom 10. Januar 1955 an während 10 Tagen beim Liquidator zur Einsicht auf.

Er kann während der Auflagefrist beim zuständigen Gericht angefochten werden. Erfolgt keine Anfechtung, so wird er als rechtsgültig betrachtet.

Zürich, den 5. Januar 1955.

Der Liquidator:

Otto Budliger, dipl. Bücherexperte, Genferstrasse 3, Zürich 2.

Ct. Ticino Circondario di Locarno (53)

Concordato con abbandono dell'attivo

Si rende noto che presso l'Ufficio esecuzioni e fallimenti di Locarno, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è deposta a contare dal giorno 8 gennaio 1955 la graduatoria nel concordato della ditta:

Visa S.A. in liquidazione concordataria,

Muralto.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria competente entro giorni 10 dal deposito. In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.

Locarno, 5 gennaio 1955.

Il liquidatore: A. Scamara, uff. es. e f.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

5. Januar 1955.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma H. Baumann & Cie., Inh. W. Wyss & Co., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 23. Dezember 1954 eine Stiftung. Diese bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma H. Baumann & Cie., Inh. W. Wyss & Co., in Zürich, sowie eventuell für Angehörige der Begünstigten. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Willy Wyss, von Hubersdorf (Solothurn), in Winterthur, Präsident; Melanie Pfeiffer, von und in Zürich, Aktuarin,

und Max Gut, von Glatfelden, in Bülach, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Josefstrasse 106 in Zürich 5 (bei der Firma H. Baumann & Cie., Inh. W. Wyss & Co.).

5. Januar 1955.

Fürsorgefonds der Firma Luwa A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 126 vom 31. Mai 1952, Seite 1399). Die Unterschrift von Hans Angehrn ist erloschen.

5. Januar 1955.

Fürsorgefonds der Firma Metallbau A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 126 vom 31. Mai 1952, Seite 1399). Die Unterschrift von Hans Angehrn ist erloschen.

5. Januar 1955.

Wohlfahrtsstiftung der Ruf-Buchhaltung Aktiengesellschaft, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1954, Seite 2099). Die Unterschriften von Jean Hegnauer und Paul Hegnauer sind erloschen. Heinrich Weilenmann ist nicht mehr Quästor, sondern Aktuar des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Adele Hegnauer geborene Walsen, von Basel, in Küssnacht (Zürich), Präsidentin, und Emil Gassmann, von Dagmersellen (Luzern), in Zürich, Quästor des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

31. Dezember 1954.

Fürsorgestiftung der Firma Ernst Heller, Bauunternehmung, Aktiengesellschaft, in Schüpfen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Dezember 1954 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma oder ihre Angehörigen im Falle von Alter, Krankheit und Invalidität und Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus drei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat, welcher durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma gewählt wird. Der Stiftungsrat ist befugt, ein Kontrollorgan zu bezeichnen. Die Stiftung wird durch die Einzelunterschrift des Präsidenten Walter Heller, von Kirchindach, in Schüpfen, vertreten. Domizil der Stiftung: im Bureau der Stifterfirma «Ernst Heller, Bauunternehmung, Aktiengesellschaft».

Bureau Aarwangen

31. Dezember 1954.

Personalfürsorgestiftung der W. Schneeberger AG., Maschinenfabrik Roggwil, in Roggwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Dezember 1954 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die im Dienst der Stifterfirma stehenden Arbeiter und Angestellten oder ihre Angehörigen, durch Ausrichtung von Unterstützungen oder Beiträgen: im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder Tod sowie an den Bau, Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals des Arbeitgebers. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat. Dieser besteht aus drei oder mehr Mitgliedern, wovon ein bis drei Mitglieder durch die Stifterfirma gewählt werden und mindestens zwei durch die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma. Die Stifterfirma bezeichnet ausserdem eine Kontrollstelle. Walter Schneeberger-Grütter, Präsident, und Hans Schneeberger, Sekretär des Stiftungsrates, beide von Ochlenberg, in Roggwil (Bern), vertreten die Stiftung durch Einzelunterschrift. Domizil: bei der Firma W. Schneeberger AG., Maschinenfabrik.

Bureau Bern

23. Dezember 1954.

Bernisches Hilfswerk (Oeuvre bernoise de Secours), in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Juni 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung von bedürftigen und würdigen Invaliden und Gebrechlichen sowie gemeinnütziger, privater Einrichtungen, die für die Volksgesundheit sowie für die Fürsorge und Erziehung verwahrloster und schwachbegabter Jugendlicher tätig sind. Die Organe der Stiftung sind: Der Stiftungsrat, der Arbeitsausschuss, die Geschäftsstelle und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 11 bis 17 Mitgliedern, welche vom Regierungsrat des Kantons Bern gewählt werden. Der Arbeitsausschuss besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern, die aus der Mitte des Stiftungsrates gewählt werden. Er bezeichnet die Geschäftsstelle. Die Kontrollstelle wird vom Stiftungsrat gewählt. Der Arbeitsausschuss vertritt die Stiftung nach aussen; dessen Präsident oder dessen Stellvertreter zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Mitglieder des Arbeitsausschusses. Es sind dies: Henri Huber, von Hausen am Albis (Zürich), in Bern, Präsident; Paul Kistler, von Aarberg, in Bern, Stellvertreter des Präsidenten; Oskar Roemer, von Bern (Burggemeinde), in Muri bei Bern; Walter Schneeberger, von Täuffelen, in Bern; Rosmarie Willener-Felber, von Sigriswil, in Bern. Domizil der Stiftung: Münsterplatz 3a (bei der kantonalen Fürsorge-direktion).

Bureau Biel

30 décembre 1954.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Robert Daulte S.A., à Bienne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 21 décembre 1954, une fondation. Son but consiste à accorder des allocations de secours aux ouvriers et employés de la maison «Robert Daulte S.A.» en cas de vieillesse, maladie, accident, invalidité, service militaire ou chômage et en cas de décès de l'ouvrier ou employé, aux personnes qui étaient entièrement ou partiellement à la charge de celui-ci. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 2 à 5 membres, nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice. La fondation est engagée par la signature individuelle du président et du secrétaire du conseil de fondation. Robert Daulte, de La Neuveville, à Bienne, est président, et Pierre Daulte, de La Neuveville, à Bienne, secrétaire. Adresse de la fondation: Chemin Terreaux 1 (en les bureaux de la société Robert Daulte S.A.).

31. Dezember 1954.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Sintur, in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Dezember 1954 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma sowie für ihre Hinterbliebenen im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität, Unfall, Tod, Arbeitslosigkeit und Militärdienst. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von einem oder mehreren Mitgliedern, die vom Verwaltungsrat der Firma «Sintur», in Biel, gewählt werden. Dem Stiftungsrat gehören gegenwärtig an: Walter Müller, von und in Zürich, als Präsident; Philipp Vögeli, von Grafenried, und Gottfried Schenkel, von Dübendorf, beide in Biel. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil der Stiftung: Gurzelstrasse 3 (im Bureau der Firma Sintur).

Bureau Fraubrunnen

30. Dezember 1954.

Stiftung Schloss Jegenstorf, in Jegenstorf. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Oktober 1954 eine Stiftung. Sie bezweckt die Schlossbesitzung Jegenstorf dem Kanton Bern und dem Berner Volk als geschichtliches Denkmal zu erhalten. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von wenigstens 14 Personen. Der Stiftungsrat ernennt einen Arbeitsausschuss, einen Stifterverwalter und zwei Rechnungsrevisoren. Der Präsident des Stiftungsrates und der Stifterverwalter vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Dewet Buri, von Bangerten b. M. (Bern), in Etzelkofen, als Präsident, und Ewald Im Hof, von Basel, in Bern, als Stifterverwalter. Domizil der Stiftung: Schloss Jegenstorf.

Bureau Frutigen

29. Dezember 1954.

Christliches Hospiz Lötschberg, in Frutigen. Unter diesem Namen hat gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Dezember 1954 die Freikirche «Evangelische Gemeinschaft in der Schweiz», Verein mit Sitz in Bern, eine Stiftung errichtet mit dem Zweck, der Bevölkerung durch Verabfolgung von warmen und kalten Speisen und alkoholfreien Getränken zu möglichst billigem Preis zu dienen, insbesondere durch den Betrieb eines alkoholfreien Restaurants und einer Gemeindestube. Ausserdem soll Unbemittelten und Jugendlichen während den Öffnungszeiten Aufenthalt gewährt sein ohne Konsumationszwang. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 5 bis 7 Mitgliedern, welcher durch den Vorstand der Stifterin ernannt wird. Dieser bezeichnet ausserdem zwei Rechnungsrevisoren. Präsident und Kassier des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Friedrich Schär, von Walterswil, in Bern, Präsident, und Emil Schär, von Murgenthal, in Bern, Kassier. Domizil: Hospiz Lötschberg.

29. Dezember 1954.

Evangelisches Jugendheim Alpina, in Adelboden. Unter diesem Namen hat gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Dezember 1954 die Freikirche «Evangelische Gemeinschaft in der Schweiz», Verein mit Sitz in Bern, eine Stiftung errichtet. Sie dient Kindern und Jugendlichen in der Durchführung von Sonntagschul- und Jugendlagern und Beherbergung von Passanten. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 5 bis 7 Mitgliedern, welcher durch den Vorstand der Stiftung ernannt wird. Dieser bezeichnet ausserdem zwei Rechnungsrevisoren. Präsident und Kassier des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Theo Geissbühler, von Lauperswil, in Basel, Präsident, und Emil Trummer, von Frutigen, in Münsingen, Kassier. Domizil: Jugendheim Alpina. Boden.

Bureau Interlaken

30. Dezember 1954.

Personalfürsorgestiftung der Hans Huggler-Wyss A.G., in Brienz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Dezember 1954 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge zugunsten der Angestellten, Arbeitnehmer und Heimarbeiter und ihrer Angehörigen der Firma «Hans Huggler-Wyss A.G.», in Brienz, im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern, welche durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt werden. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Peter Grossmann-Huggler, von und in Brienz, Präsident; Hans Huggler-Wegmann, von Brienzwiler, in Brienz, Vizepräsident, und Robert Wyss-Meier, von und in Brienz, Sekretär. Domizil der Stiftung: im Geschäftslokal der Hans Huggler-Wyss A.G., Unterdorf.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

28. Dezember 1954.

Personalfürsorgestiftung der Firma Berger & Co., Langnau i. E., in Langnau i. E. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Dezember 1954 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Berger & Co.», in Langnau i. E., durch Gewährung von Unterstützungen im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit an den Arbeitnehmer selbst sowie an den überlebenden Ehegatten oder die Nachkommen bei Tod des Arbeitnehmers. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern, welcher von der Stifterfirma ernannt wird. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Franz Berger, von und in Langnau i. E., als Präsident; Christian Lehmann, von und in Langnau i. E., als Sekretär, und Ernst Berger, von und in Langnau i. E. Domizil der Stiftung: Schloßstrasse 1, im Bureau der Firma «Berger & Co.»

29. Dezember 1954.

Personalfürsorgestiftung des Notariats- & Advokaturbureaus Egger, Langnau, in Langnau i. E. (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1954, Seite 605). Die Unterschrift von Paul Egger ist infolge Todes erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Ulrich Egger, des Paul, von Frutigen, in Langnau i. E.; er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten Rudolf Egger oder dem Sekretär Otto Zahnd.

Bureau Laufen

29. Dezember 1954.

Stiftung zu Gunsten der Familien der Arbeiter und Angestellten der Portlandementfabrik Laufen, in Laufen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Dezember 1954 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Familien der Arbeiter und Angestellten der Firma «Portlandementfabrik Laufen» und der «Cement- und Kalkwerk Liesberg A.G.», in Laufen, welche infolge Krankheit oder Todesfall in Not geraten. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 5 Mitgliedern, wovon 3 durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma «Portlandementfabrik Laufen» ernannt und je eines aus dem Kreise der Arbeiterschaft und der Angestellten gewählt werden. Der Stiftungsrat ernennt die Kontrollstelle. Zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Dr. Viktor Pfrunder, von Basel, in Bottmingen, Präsident, und Paul Cueni, von Zwingen, in Liesberg, Sekretär. Domizil der Stiftung: im Bureau der Portlandementfabrik Laufen, in Laufen.

Bureau Wangen a. d. A.

31. Dezember 1954.

Alkoholfreies Gast- & Gemelndehaus zum Kreuz, in Herzogenbuchsee, Stiftung (SHAB. Nr. 291 vom 11. Dezember 1948, Seite 3359). Die Präsidentin Clara Wytenbach und die Sekretärin Bertha Wyss sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Als Präsident wurde neu in den Stiftungsrat gewählt Werner Kummer-Hofer, von Oberözn, als Sekretärin Hedwig Schneeberger-Luder, von Oehlenberg, beide in Herzogenbuchsee. Präsident und Sekretärin zeichnen kollektiv zu zweien.

Luzern - Lucerne - Lucerna

29. Dezember 1954.

Alters- und Fürsorgekasse für die Angestellten der Büeler-Korner A.G., in Luzern. Unter diesem Namen wurde laut öffentlicher Urkunde vom 9. Dezember 1954 eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der «Büeler-Korner A.G.», in Luzern, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitiger unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern, und zwar aus 2 Vertretern der Stifterfirma und einem Vertreter der Arbeitnehmererschaft. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift. Präsident ist Karl Büeler-Brantschen, von Luzern und Sattel, in Luzern, und Aktuarin Röslly Schärli-Büeler, von und in Luzern. Adresse der Stiftung: Kasimir-Pfyfferstrasse 2 (bei der Stifterfirma).

31. Dezember 1954.

Schultheiss Segesser-Stiftung, in Luzern (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1940, Seite 340). Die Unterschrift von Alhert Züst ist infolge Todes erloschen. Neue Adresse: Zinggertorstrasse 8.

31. Dezember 1954.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Willy Baumann, in Kriens. Laut öffentlicher Urkunde vom 28. Dezember 1954 hat die Firma «Willy Baumann», in Kriens, unter diesem Namen eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für die ständigen Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod oder anderweitiger Notlage durch Ausrichtung von Leistungen oder Unterstützungen. Verwaltungsorgan ist der aus höchstens 3 von der Firma bezeichneten Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. 1 Mitglied ist jedoch aus dem Kreis des fürsorgeberechtigten Personals zu bestimmen. Den Präsidenten bezeichnet die Stifterfirma. Präsident des Stiftungsrates ist Willy Baumann, von Niederlenz, in Kriens; er zeichnet einzeln. Mitglieder mit Kollektivunterschrift sind Martha Baumann-Schneider, von Niederlenz, in Kriens, und Hans Mazzoleni, von Montalchez (Neuenburg), in Luzern. Adresse der Stiftung: Gemeindehausstrasse 10, bei der Stifterfirma.

31. Dezember 1954.

Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Odoni Söhne, Baugeschäft, Hoehdorf, in Hoehdorf. Laut öffentlicher Urkunde vom 10. Dezember 1954 hat die Firma Odoni Söhne, Hoehdorf, eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt im allgemeinen die Fürsorge für das Personal der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, Krankheit, Alter und Tod sowie unverschuldeter Notlage. Verwaltungsorgan ist der aus 3 Mitgliedern durch die Firma bezeichnete Stiftungsrat. Für die Stiftung führen der Präsident des Stiftungsrates, Peter Odoni, sowie die 2 Mitglieder Hans Odoni, beide von und in Hoehdorf, und Josef Hofstetter, von Hasle (Luzern), in Hoehdorf, zu zweien Unterschrift. Adresse der Stiftung: bei der Stifterfirma.

Schwyz - Schwytz - Svitto

28. Dezember 1954.

Stiftung Krankenhaus Maria zum finstern Wald, in Einsiedeln. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Oktober 1953 eine Stiftung, welche die Organisation, Führung, Verwaltung und Förderung des Krankenhauses «Maria zum finstern Wald» bezweckt. Die Verwaltung der Stiftung besorgt ein Stiftungsrat von 3 bis 4 Mitgliedern, welche vom Generalrat der Kongregation der barmherzigen Schwestern vom hl. Kreuz, in Ingenbohl, bestellt werden. Sr. Elena Giorgetti, von Stabio, in Ingenbohl, Vorsitzende des Stiftungsrates, und Sr. M. Candida Weiss, von und in Ingenbohl; vertreten die Stiftung durch Einzelunterschrift.

Zug - Zoug - Zugo

23. Dezember 1954.

Katholischer Kirchenbauverein Oerlikon, in Zug (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1946, Seite 919). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Juli 1952 wurden die Aktiven und Passiven durch die neue Stiftung «Katholische Pfarrkirchenstiftung Herz Jesu Zürich-Oerlikon» übernommen. Der Verein wird demnach im Handelsregister gelöscht.

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau Murten (Bezirk See)

28. Dezember 1954.

Fürsorgefonds der Firma Elektro-Norm AG. Murten, bisher in Murten (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1946, Seite 359). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. November 1954 wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Name der Stiftung lautet: **Fürsorgefonds der Firma Turmix A.G. in Muntelier, Techag A.G. in Küsnacht ZH. und T. Oertli, Aktiengesellschaft in Küsnacht ZH.** Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der drei Stifterfirmen und allenfalls ihre Hinterbliebenen bei Alter, Krankheit, Invalidität, Tod oder besonderer, unverschuldeter Notlage, namentlich auch bei Arbeitslosigkeit. Der Sitz befindet sich jetzt in Muntelier. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Der Verwaltungsrat jeder der drei Firmen wählt einen Vertreter in den Stiftungsrat. Je 2 Mitglieder vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Hugo E. Aeberhard, Präsident (bisher); Traugott Oertli, von Zürich, in Muntelier, Sekretär, und Ida Fahrni, von Steffisburg, in Murten. Walter Menetrey ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Domizil der Stiftung: bei der Turmix A.G.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Kriegstetten

31. Dezember 1954.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Albert Ast, Bauunternehmung in Biberist, in Biberist. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Dezember 1954 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die in der Schweiz domizilierten Arbeitnehmer der Firma Albert Ast, welche mindestens 6 Jahre im Dienste des Stifters oder seines Rechtsvorgängers gestanden haben, durch Gewährung von Unterstützungen bei Notlagen. Unterstützungen können ausgerichtet werden an die Arbeitnehmer des Stifters im Falle von Krankheit oder unverschuldeter Bedürftigkeit und im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, seine Nachkommen und Eltern. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, welcher durch den Stifter ernannt wird. Präsident des Stiftungsrates ist Albert Ast, von und in Biberist; er führt Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: im Bureau der Firma Albert Ast.

Bureau Olten-Gösigen

23. Dezember 1954.

Wohlfahrtsfonds des Dreitannen-Verlages, in Olten, Stiftung (SHAB. Nr. 97 vom 28. April 1943, Seite 947). Karl Engholm ist nicht mehr Präsident und Mitglied des Stiftungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Mitglied und zugleich Präsident des Stiftungsrates ist nun Dr. Adolf Rauber, von Wolfwil, in Olten. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Sekretär des Stiftungsrates. Neue Adresse: Spitalstrasse 4 (Bureau der Stifterfirma).

3. Januar 1955.

Jakob Jäggi-Stiftung, in Olten (SHAB. Nr. 285 vom 4. Dezember 1948, Seite 3284). Ida Jäggi-Winistörfer ist als Mitglied des Stiftungsrates zurückgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Hans Jäggi ist nun einziges Mitglied des Stiftungsrates.

Bureau Stadt Solothurn

30. Dezember 1954.

Personalfürsorge-Stiftung F. Bläsi & Co., in Solothurn (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1951, Seite 2923). Die Unterschrift von Franz Bläsi ist erloschen. Präsident ist nun Peter Rentsch, von Köniz, nun in Solothurn. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Werner Forster, von Riedholz, in Rüttenen. Der Präsident zeichnet kollektiv mit je einem andern Mitglied des Stiftungsrates.

Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città

28. Dezember 1954.

Alexander Clavel-Stiftung, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 11. Dezember 1954 eine Stiftung. Sie bezweckt, den Wenkenhof in Riehen zu erhalten und ihn nach dem Tode der Stifter für wissenschaftliche, kirchliche, kulturelle, künstlerische, musikalische, humanitäre, gemeinnützige oder gesellschaftliche Anlässe zur Verfügung zu stellen. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Dr. Walter S. Schiess, von und in Basel, Präsident; Ernst Lais, von und in Riehen, und Dr. Alfred Schaller, von und in Basel. Domizil: Freie Strasse 111.

28. Dezember 1954.

Zinstragende Ersparniskasse, in Basel (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1954, Seite 1985). Prokura wurde erteilt an Otto Früh, von Mogelsberg, in Basel. Er zeichnet zu zweien mit einem Mitglied der Verwaltung oder dem Direktor.

28. Dezember 1954.

Pensions- und Wohltätigkeitsfonds der Clavel & Lindenmeyer A.G., in Basel (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1949, Seite 2243). Aus dem Stiftungsrat ist Dr. René Clavel-Simonius ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

28. Dezember 1954.

Wohlfahrtsfonds für die Angestellten der Clavel & Lindenmeyer A.G., in Basel (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1949, Seite 2244). Aus dem Stiftungsrat ist Dr. René Clavel-Simonius ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

28. Dezember 1954.

Wohlfahrtsfonds für die Arbeiter der Clavel & Lindenmeyer A.G., in Basel (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1949, Seite 2244). Aus dem Stiftungsrat ist Dr. René Clavel-Simonius ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

29. Dezember 1954.

Fürsorgefonds Arn. Gerber-Vogt, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 23. Dezember 1954 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Dem Stiftungsrat von 3 Mitgliedern gehören an: Arnold Gerber-Vogt, als Präsident; Margaretha Marie Gerber-Vogt, als Sekretärin, und Eugen Gerber-Valentin, alle von Langnau (Bern), in Basel. Der Präsident zeichnet zu zweien mit einem der andern. Domizil: Rüttemeyerstrasse 54.

29. Dezember 1954.

Stiftung für Personalfürsorge der Schweizerischen Reederei A.G., in Basel (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1950, Seite 2379). Die Unterschrift von Fritz Degen ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Erwin Rall, von Biel (Bern), in Binningen. Er zeichnet zu zweien. Die Unterschriften von Ernst Gall und Karl Schacherer sind erloschen.

29. Dezember 1954.

Pensionskasse für Schiffsbesatzungen der Schweizerischen Reederei A.G., in Basel (SHAB. Nr. 60 vom 14. März 1953, Seite 608). Die Unterschrift von Fritz Degen ist infolge Todes erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Erwin Rall, von Biel (Bern), in Binningen. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten.

Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

30. Dezember 1954.

Personalfürsorgefonds der Milchgenossenschaft Allschwil, in Allschwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Dezember 1954 eine Stiftung zum Zweck der Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für ihre Hinterbliebenen durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus drei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat. Präsident und Vizepräsident zeichnen unter sich zu zweien. Es sind dies: Hans Vogt-Rieder, Präsident, und Hans Butz-Bohrer, Vizepräsident, beide von und in Allschwil. Geschäftslokal: Baslerstrasse 12.

30. Dezember 1954.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Ewald E. Grafe, in Binningen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Dezember 1954 eine Stiftung; sie bezweckt die Fürsorge für die ständigen Arbeiter und Angestellten und ihrer Angehörigen der Firma «Ewald E. Grafe, Gravieranstalt», in Binningen, und ihren Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod, soweit die Stifterfirma nicht bereits gesetzlich oder vertraglich zur Erbringung von Leistungen verpflichtet ist. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat. Der Präsident und der Schriftführer zeichnen zu zweien. Es sind dies: Ewald E. Grafe-Meyer, von Basel, in Binningen, Präsident, und Paul Götlin, von Riehen, in Basel, Schriftführer. Geschäftslokal: Brückenstrasse 20 (bei der Stifterin).

30. Dezember 1954.

Personalfürsorge der Firma R. Gschwind & Cie. in Oberwil, in Oberwil (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1946, Seite 3724). Die Stiftungsurkunde wurde am 21. Dezember 1954 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorge der Firma Gschwind & Cie.** Die Unterschriften des verstorbenen Präsidenten Ruedi Gschwind-Vogt und des Sekretärs Ernst Zwygart-Bütikofer

sind erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist nun Hans Gschwind-Frey, von Therwil, in Oberwil (Basel-Landschaft), und Sekretär Georges Ollmann-Wagner, von und in Basel; sie zeichnen zu zweien.

31. Dezember 1954.

Personalfürsorgestiftung der Firma Reinh. und Roh. Tschopp, in Waldenburg (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1946, Seite 1409). Die Stiftungsurkunde wurde am 24. Dezember 1954 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 31. Dezember 1954 abgeändert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firma RERO R. Tschopp**. Die Unterschrift von Robert Tschopp-Gross, Präsident, ist infolge Todes erloschen. Der bisherige Sekretär und Kassier Reinhold Tschopp-Diehl, welcher jetzt Reinhold Tschopp-Aebi heisst, ist nun Präsident des Stiftungsrates. Der bisherige Beisitzer Alfred Weiss-Haas ist nun Vizepräsident des Stiftungsrates. Als Protokoll- und Rechnungsführer wurde gewählt Walter Gueng-Tschudin, von Basel, in Waldenburg; sie zeichnen unter sich je kollektiv zu zweien.

31. Dezember 1954.

Yvonne Clavel-Stiftung, in Augst, Unterstützung der Schweizerischen Vereinigung der Gelähmten und Invaliden in Lausanne (SHAB. Nr. 57 vom 8. März 1952, Seite 652). Nachdem das Vermögen der Stiftung an die Schweizerische Vereinigung der Gelähmten und Invaliden in Lausanne übergegangen ist, wird die Stiftung, mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Basel-Landschaft vom 31. Dezember 1954, gestützt auf die Beschlüsse des Stiftungsrates vom 8. und 10. Juli 1953, gelöscht.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

31. Dezember 1954.

Wohlfahrtsstiftung für das Personal der Buchhandlung der Evangelischen Gesellschaft von Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1948, Seite 3216). Die Unterschriften von Pfr. Hermann Stamm, Präsident, diese infolge Todes, und Pfr. Ernst Schnyder, Vizepräsident, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Pfr. Fritz Bähler, von Zürich, in Hallau, als Präsident, und Pfr. Hans Roduner, von Sennwald (St. Gallen), in Schaffhausen, als Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Aktuar-Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

23. Dezember 1954.

Wohlfahrtsstiftung der Firma Ernst Schürpf & Co. A.G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 260 vom 7. November 1942, Seite 2556). Die Unterschrift von Agnes Boesch ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Claire Künzle, von Gaiserwald (St. Gallen), in St. Gallen. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Stiftungsratsmitglieder.

23. Dezember 1954.

Fürsorge-Fonds der Firma Senn Schluthaus, in St. Gallen (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1947, Seite 1691). Weiteres Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist Lina Senn, von Buchs (St. Gallen), in St. Gallen.

23. Dezember 1954.

Fürsorgestiftung der CUSTODIA, Revisions- & Trenthandgesellschaft, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Dezember 1951 eine Stiftung; sie bezweckt die Fürsorge für die ständigen Angestellten und ihre Hinterbliebenen der Stifterfirma, insbesondere den Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Tod oder sonstiger Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Oskar Edelmann, sen., Präsident, und Oskar Edelmann, jun., beide von Mülten, in St. Gallen; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: bei der Stifterfirma, Webergasse 5.

29. Dezember 1954.

Fürsorge-Fonds der Firma Filte A.G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1946, Seite 3635). Die Unterschrift von Hermann Baer ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Walter Imhof, von Samsach, in St. Gallen; er zeichnet zu zweien.

31. Dezember 1954.

Fürsorgekasse der Firma Mettler & Co. Aktiengesellschaft in St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1943, Seite 2802). Die Unterschrift von Paul Müller-Wilhelm ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Ernst Fick, von USA und Zürich, in Niederteufen (Appenzell A.-Rh.). Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien.

Graubünden — Grisons — Grigioni

23. Dezember 1954.

Jüdische Gemeinschaft Davos, in Davos (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1951, Seite 605). Die Unterschrift von Josef Rosenfeld ist erloschen. Als Kassier wurde neu gewählt Dr. med. Werner Samuel Bollag, von Endingen (Aargau), in Davos-Platz. Die Unterschrift führen der Präsident und der Kassier kollektiv.

Aargau — Argovie — Argovia

31. Dezember 1954.

Personalfürsorgestiftung der Färberei Kaufmann Zofingen, in Zofingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Dezember 1954 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Färberei Kaufmann Zofingen, in Zofingen, sowie für ihre Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen bei Alter, Invalidität, Arbeitslosigkeit, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Organe sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Arthur Kaufmann, von Basel, in Zofingen, als Präsident; Beatrice Kaufmann, von Basel, in Zofingen, und Albert Siegenthaler, von Trub, in Zofingen. Der Präsident des Stiftungsrates führt Einzelunterschrift. Die beiden übrigen Mitglieder zeichnen kollektiv unter sich oder zusammen mit dem Präsidenten. Domizil: Bureau der Firma.

31. Dezember 1954.

Personal-Fürsorge-Stiftung der Firma Färberei Robert Stüger A.-G., Villmergen, in Villmergen (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1946, Seite 2395). Durch öffentliche Urkunde vom 21. August 1954 ist der Stiftungsakt vom 29. Juli 1946 abgeändert worden. Der Stiftungsrat besteht nun aus drei Mitgliedern. Mit Beschluss vom 30. April 1954 hat der Regierungsrat des Kantons Aargau der neuen Stiftungsurkunde die Genehmigung erteilt.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

30. Dezember 1954.

Rosa Ritter-Zweifel-Gedächtnis-Stiftung, in Sirmach. Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde vom 19. November 1954 eine Stiftung; sie bezweckt die Herausgabe und Verbreitung alter religiöser und historischer

Texte und Abhandlungen von besonders wertvollem Inhalt, vor allem aus der Reformationszeit, zu möglichst günstigen Preisen. Die Stiftung wird durch einen Stiftungsrat von 4 bis 7 Mitgliedern verwaltet; er besteht aus Dr. Robert Ritter-Zweifel, von Sirmach und Zürich, in Sirmach; Präsident; Hans Ritter, von Sirmach und Zürich, in Sirmach; Prof. Dr. Leo Weisz, von und in Zürich, und Dr. Arnold Spiess, von Zürich, in Zug; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: bei der Weberei Sirmach.

30. Dezember 1954.

Pensionskasse der Arbeiter der Rolladenfabrik A. Griesser A.G., in Aadorf, Stiftung (SHAB. Nr. 188 vom 15. August 1953, Seite 1984). An Stelle von Otto Oberer wurde Alfred Eggerschwiler, von Rothenburg (Luzern), in Aadorf, als Protokollführer in den Stiftungsrat gewählt; er zeichnet kollektiv mit einem Vertreter der Stifterfirma im Stiftungsrat. Die Unterschrift von Otto Oberer ist erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faido

30 dicembre 1954.

Fondazione di previdenza per il personale della Fabbri di cementi armati centrifugati S.A., in Bodio. Sotto tale denominazione è stata costituita, con atto pubblico e statuti del 27 dicembre 1954, una fondazione che ha per scopo l'azione di previdenza a favore del personale della ditta noneh dei loro familiari e superstiti. Essa è amministrata da un consiglio composto di tre o cinque membri designati dalla detta società anonima. Attualmente detto consiglio è così composto: Dr. Ernesto Blum, da Dagmersellen, in Lucerna, presidente; Enrico Genoni, da Semione, in Lucerna, vice-presidente; Vincenzo Piffaretti, da Mendrisio, in Gnosca, segretario. Essi firmano collettivamente a due. Recapito: presso gli uffici della predetta società anonima, in Bodio.

Ufficio di Locarno

3 gennaio 1955.

Cassa di Previdenza fra gli impiegati e gli operai della Federazione produttori di latte, sezione di Locarno, in Locarno. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con atto pubblico e regolamento del 23 dicembre 1954, una fondazione avente per scopo di aiutare economicamente i dipendenti della Federazione produttori di latte, sezione di Locarno, in caso di malattia, di morte, d'invalidità, cioè contro le conseguenze economiche della morte, della invalidità, della vecchiaia. La gestione è affidata ad un consiglio d'amministrazione composto di tre membri di cui uno viene designato nella persona del gerente della federazione produttori di latte, Sezione di Locarno, uno nella persona del gerente della federazione cantonale produttori di latte ed il terzo viene scelto fra il personale della federazione, sezione di Locarno, di comune accordo. Lo compongono attualmente: Giovanni Diani fu Giovanni, da Rossura, in Locarno, presidente; Mario Guscetti fu Cesare, da Quinto, in Bellinzona, membro; Bruna Monzeglio di Ercole, da ed in Locarno, segretaria-cassiere, che vincolano la fondazione con firma collettiva a due. Recapito: presso Federazione produttori di latte, Sezione di Locarno, via Vallemaggia.

Ufficio di Lugano

30 dicembre 1954.

Fondo di previdenza per gli impiegati della Ditta Impresa Vicari S.A., in Castagnola. Sotto questa designazione si è costituita con atto pubblico del 16 dicembre 1954 una fondazione avente per scopo di alleviare le conseguenze economiche derivanti dalla invalidità, dalla vecchiaia o dalla morte per gli impiegati della ditta «Impresa Vicari S.A.», in Castagnola, e loro successori. La gestione è affidata ad un consiglio direttivo composto da 1 a 5 membri nominati dal consiglio d'amministrazione della ditta fondatrice. Antonio Vicari fu Giovanni, da Ponte Tresa, in Lugano, è presidente; Arnaldo Vicari fu Antonio, da Ponte Tresa, in Castagnola, e segretario-cassiere e Lelio Casagrande fu Filippo, da ed in Lugano, membro. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva di due membri del consiglio direttivo. Indirizzo: Via al Chioso 2, c/o uffici della ditta «Impresa Vicari S.A.».

Distretto di Mendrisio

31 dicembre 1954.

Fondo di previdenza per il personale della Balcana S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una fondazione avente per scopo la previdenza per i dipendenti della Balcana S.A., mediante la concessione di indennità in caso di morte, invalidità, vecchiaia, malattia, infortunio, servizio militare, disoccupazione. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 29 dicembre 1954. Il consiglio direttivo si compone di tre membri di cui due da designarsi dalla Balcana S.A. e un terzo dal personale dipendente. Il presidente viene designato dalla società fondatrice. La fondazione è vincolata dalla firma individuale del presidente o da quella collettiva del segretario con uno degli altri membri del consiglio. Membri del consiglio sono attualmente: Fernando Camponovo fu Francesco, da Pedrinato, in Chiasso, presidente; Buzzi Guido fu Giovanni, da Arzo, in Vacallo, segretario; Felice Bernasconi fu Giovanni, da Balerna, in Chiasso, membro. Recapito: via Dante 5.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

30 décembre 1954.

Fonds en faveur du personnel de la Halle aux cuirs et Association des Maîtres-Bouchers de la Suisse Romande, à Lausanne. Sous cette désignation, il a été constitué une fondation par acte authentique du 17 décembre 1954. Elle a pour but d'améliorer la situation financière des employés et ouvriers de la «Halle aux cuirs et Association des Maîtres-Bouchers de la Suisse romande», à Lausanne, ou de leur famille, de leur apporter une aide par les moyens suivants: a) le versement à l'employé ou ouvrier, par exemple s'il est dans une situation financière difficile, s'il quitte la fondatrice après 20 ans de service, en cas de mariage ou de naissance; b) le versement unique à la famille en cas de décès d'un employé ou ouvrier; c) des allocations payées soit aux employés soit à leur famille, notamment en cas de charges de famille, maladie, accident, invalidité, décès; d) le versement à des caisses de retraite, assurances suisses et autres institutions de prévoyance. La gestion de la fondation est confiée à un comité de 3 membres; feront obligatoirement partie du comité 2 membres de la fondatrice et 1 membre représentant le personnel bénéficiaire. La fondatrice pourra nommer un organe de contrôle. La fondation est engagée par la signature du président signant avec un autre membre du comité qui est composé de: Henri Mermoud, président, de Poliez-le-Grand, à Lausanne; Charles Junod, secrétaire, de Ste-Croix, à Lausanne, et René Mermoud, de Poliez-le-Grand, au Mont S. Lausanne. Bureau: Malley, aux Abattoirs (dans les locaux de la fondatrice).

30 décembre 1954.

Fonds en faveur du personnel de la Société des Maîtres Bouchers de Lausanne et environs, à Lausanne. Sous cette désignation, il a été constitué une fondation, par acte authentique du 17 décembre 1954. Elle a pour but d'améliorer la situation financière des employés et ouvriers de la «Société des Maîtres Bouchers de Lausanne et environs», à Lausanne, ou de leur famille, de leur apporter une aide par les moyens suivants: a) le versement à l'employé ou ouvrier par exemple s'il est dans une situation financière difficile, s'il quitte la fondatrice après 20 ans de service, en cas de mariage ou de naissance; b) le versement unique à la famille, en cas de décès d'un employé ou ouvrier; c) des allocations payées soit aux employés soit à leur famille, notamment en cas de charges de famille, maladie, accident, invalidité, décès; d) le versement à des caisses de retraite, assurances suisses ou autres institutions de prévoyance. La gestion de la fondation est confiée à un comité de 3 membres dont feront obligatoirement partie 2 membres de la fondatrice et 1 membre représentant le personnel bénéficiaire. La fondatrice pourra nommer un organe de contrôle. La fondation est engagée par le président signant avec un autre membre du comité composé de: René Mermod, président, de Poliez-le-Grand, au Mont s. Lausanne; Charles Junod, secrétaire, de Ste-Croix, à Lausanne, et Charles Stouky, de Häutligen (Berne), à Lausanne. Bureau: Malley, aux Abattoirs (chez la fondatrice).

30 décembre 1954.

Fonds de prévoyance du personnel du Secrétariat de la section vaudoise de l'Automobile Club de Suisse, à Lausanne. Sous ce nom, il a été constituée une fondation par acte authentique du 23 décembre 1954. Elle a pour but de venir en aide au personnel et autres employés du Secrétariat de la Section vaudoise de l'Automobile Club de Suisse, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de chômage ou de tous autres événements de famille que retiendra le conseil de fondation et, en cas de décès, aux membres de la famille du bénéficiaire décédé. Le comité de la Section vaudoise de l'Automobile Club de Suisse nomme un vérificateur. La fondation est administrée par un conseil de fondation de 3 membres désignés par ledit comité. Elle est engagée par la signature individuelle du président Henri Randin, de Rances, à Lausanne, ou par la signature individuelle du secrétaire André Cordey, de Lutry, à Lausanne. Bureau: avenue de Rumine 9 (chez la fondatrice).

4 janvier 1955.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Arc-en-ciel S.A., à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué suivant acte authentique du 27 décembre 1954 une fondation ayant pour but d'améliorer la situation financière des employés et ouvriers de «L'Arc-en-ciel S.A.», à Lausanne, ou de leur famille, de leur apporter une aide par un versement à l'employé ou ouvrier s'il est dans une situation financière difficile, s'il quitte la fondatrice après 25 ans de service, en cas de mariage ou de naissance; un versement unique à la famille en cas de décès d'un employé ou ouvrier; des allocations payées soit aux employés soit à leur famille en cas de charge de famille, maladie, accidents, invalidité, décès; un versement à des caisses de retraite, assurances suisses ou autres institutions de prévoyance. Le comité est composé de 1 à 3 membres désignés par le président ou le conseil d'administration de la fondatrice. Celle-ci pourra nommer en tous temps un organe de contrôle. La fondation est engagée par la signature individuelle de son président Silvain Bloch, de Eendingen (Argovie), à Lausanne. Bureau: rue de Bourg 35 (dans les locaux de la fondatrice).

Bureau de Vevey

30 décembre 1954.

Etoiles de Noël, à Montreux-Châtelard, fondation (FOSC. du 18 novembre 1935, N° 270). Le comité de fondation est actuellement composé de Albert Thévenaz, président (jusqu'ici membre); Alfred Vogelsang, de Soleure, à Montreux-Châtelard, vice-président; Marius Baudraz, d'Agiez (Vaud), à Montreux-Châtelard, membre; Frédéric Conne et Ulysse Cochard, ces deux derniers membres (déjà inscrits). La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du comité. Maurice Collet et Paulus Cuyper, décédés, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints. La fondation a ses bureaux chez le président, à l'avenue des Alpes 22.

30 décembre 1954.

Caisse de maladie pour le personnel ouvrier de la Société des Produits Nestlé S.A., à Vevey, fondation (FOSC. du 4 septembre 1951, N° 206). Les pouvoirs conférés à Raymond Matthey, membre de l'administration, ne faisant pas partie du conseil, sont éteints.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

31 décembre 1954.

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la Maison Grichling & Valtério S. A., à Sion. Sous ce nom, il a été constituée une fondation, selon acte authentique et statuts du 31 décembre 1954. Elle a pour but de venir en aide aux collaborateurs, employés et ouvriers stables de la maison «Grichling & Valtério S. A.» et plus particulièrement de les assister en cas de vieillesse, invalidité, maladie, accident, service militaire prolongé, charges de famille extraordinaires, gêne momentanée survenue sans leur faute, ou de secourir leur famille en cas de décès. Le conseil de fondation est composé de trois membres, actuellement de Jean Schütz, de Romoos (Lucerne), à Sion, président; Arthur Valtério, de et à Sion, et Joseph Grichling, de Loèche-les-Bains, à Sion, membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Domicile de la fondation: Condémènes.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

31 décembre 1954.

Fondation Jeanrenaud S.A., à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué une fondation, selon acte authentique dressé le 31 décembre 1954. Elle a pour but de venir en aide aux membres du personnel de la maison «Jeanrenaud S.A.», à La Chaux-de-Fonds, qui, en raison d'invalidité, de maladie, de décès ou de toutes autres circonstances justifiant un appui financier, tomberaient dans la gêne. Le conseil de fondation est composé de 3 membres nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice. Celui-ci désigne en outre un ou deux contrôleurs. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire du conseil de fondation. Alfred Jeanrenaud est président; René Jeanrenaud est secrétaire; les deux de Travers, à La Chaux-de-Fonds. Adresse de la fondation: Jeanrenaud S.A., rue Alexis-Marie-Piaget 72.

31 décembre 1954.

Fondation en faveur du personnel de Marc Nicolet et Cie S.A., à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constituée une fondation, selon acte authentique

dressé le 30 décembre 1954. Elle a pour but d'assurer les personnes travaillant dans la société «Marc Nicolet et Cie S.A.», contre les conséquences économiques de l'invalidité, de la vieillesse et du décès. Le conseil de fondation est composé de 3 membres nommés par l'administration de la maison fondatrice qui désigne en outre un ou plusieurs vérificateurs. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et de l'un ou l'autre des membres du conseil. Celui-ci est composé de: Alki Nicolet, présidente, de La Ferrière; André Droz, secrétaire, de La Chaux-de-Fonds et Le Locle; Hélène Nicolet, caissière, de La Ferrière; tous trois à La Chaux-de-Fonds. Adresse de la fondation: Parc 107, dans les bureaux de la société Marc Nicolet et Cie S.A.

Bureau de Neuchâtel

29 décembre 1954.

Fonds des œuvres sociales en faveur des employés et ouvriers de la société anonyme Fael, à Saint-Blaise (FOSC. du 14 juin 1947, N° 136, page 1615). Par arrêté du 2 novembre 1954, le Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel a modifié l'acte de fondation, en ce sens que la dénomination de la fondation sera désormais: **Fondation Fael**. Le conseil de fondation est actuellement composé de Frédéric Jost, de Wynigen (Berne), à Saint-Blaise, président; Raymond Jacot, du Locle, à Saint-Blaise, secrétaire, et Arnold Anzovino (déjà inscrit), caissier, qui signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Egon Runte et Paul Ernst, qui ne font plus partie du conseil, sont éteints.

Genève — Genève — Ginevra

20 décembre 1954.

Fonds de prévoyance du personnel de la Société anonyme Rodolphe Haller, à Genève, fondation (FOSC. du 3 septembre 1945, page 2107). Les pouvoirs de Otto Haller, membre et président du conseil de fondation, décédé, sont radiés. Willy Stauder (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) reste seul membre du conseil de fondation et signe dorénavant individuellement.

30 décembre 1954.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Imhof S.A. (Genève) et B. Mersmann (Vevey), à Genève. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique du 28 décembre 1954, une fondation ayant pour but de venir en aide aux employés et ouvriers d'Imhof S.A., à Genève, et de la maison «B. Mersmann», à Vevey, qui sont ou ont été liés à ces dernières par un contrat de travail écrit ou verbal, en tant qu'ils n'y sont pas, en fait intéressés. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation d'un ou de plusieurs membres. La fondation est engagée par la signature individuelle de Bernhard Mersmann, de Vevey (Vaud), à Nyon (Vaud), unique membre du conseil de fondation. Domicile: passage des Lions 4 (bureaux d'Imhof S.A.).

30 décembre 1954.

Fonds de Prévoyance de la Genevoise, Compagnie générale d'Assurances, à Genève, fondation (FOSC. du 21 avril 1951, page 976). Florian Eggenberger, membre du conseil de fondation est maintenant domicilié à Cologny.

30 décembre 1954.

Fonds de prévoyance du personnel de la Genevoise Compagnie d'Assurances sur la vie, à Genève, fondation (FOSC. du 14 juillet 1951, page 1756). Florian Eggenberger, membre du conseil de fondation est maintenant domicilié à Cologny.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Wiederinkraftsetzung

der Allgemeinverbindlicherklärung von Lohnzulagen im Spengler- und im sanitären Installationsgewerbe

Der Bundesrat hat am 27. Dezember 1954 die Allgemeinverbindlicherklärung von Lohnzulagen im Spengler- und im sanitären Installationsgewerbe mit Wirkung bis zum 31. Dezember 1955 wieder in Kraft gesetzt.

Der Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 30. Dezember 1954 veröffentlicht worden. Separatabzüge dieser Veröffentlichung können beim Drucksachenbureau der Bundeskanzlei in Bern bezogen werden. (AA. 506)

Bern, den 8. Januar 1955.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

Remise en vigueur

de l'arrêté donnant force obligatoire générale à des dispositions sur les suppléments de salaire des ouvriers ferblantiers et appareilleurs

Le 27 décembre 1954, le Conseil fédéral a remis en vigueur, avec effet au 31 décembre 1955, son arrêté du 11 janvier 1951 donnant force obligatoire générale à des dispositions sur les suppléments de salaire des ouvriers ferblantiers et appareilleurs.

L'arrêté portant remise en vigueur a été publié dans la Feuille fédérale du 30 décembre 1954. On peut en obtenir un tirage à part au bureau des imprimés de la Chancellerie fédérale, à Berne.

Berne, le 8 janvier 1955.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Rimessa in vigore

del decreto che conferisce carattere obbligatorio generale a supplementi di salario nel mestiere del lattoniere e dell'installatore idraulico

In data 27 dicembre 1954 il Consiglio federale ha rimesso in vigore, con effetto fino al 31 dicembre 1955, il suo decreto dell'11 gennaio 1951 che conferisce carattere obbligatorio generale a supplementi di salario nel mestiere del lattoniere e dell'installatore idraulico.

Il decreto di rimessa in vigore è stato pubblicato nel Foglio federale del 30 dicembre 1954. Le tirature a parte di questa pubblicazione possono essere ritirate presso l'ufficio degli stampati della Cancelleria federale, a Berna.

Berna, il 8 gennaio 1955.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

FRANCE

Décisions d'assimilation et de classement des marchandises

Le «Journal officiel de la République française» du 22 décembre 1954 a publié une liste de décisions portant assimilation ou classement de toute une série de marchandises, du point de vue de l'application du tarif douanier. Il est reproduit ci-après un extrait de ces décisions:

Numéro de décision	Désignation des marchandises	Assimilation et classement tarifaire
3046	Abiétate de polyéthylène glycol.	Acides abiétiques, leurs sels et leurs esters. — N° 513 E.
3047	Accélérateurs de vulcanisation composites à base de phtalate de diphenylguanidine et de dérivés du mercaptobenzothiazole.	Accélérateurs de vulcanisation non dénommés ni compris ailleurs. — N° 687.
3048	Acétate de phényl-mercure.	Composés organo-mercuriques, autres. — N° 554.
3049	Acide sébacique et ses esters.	Polyacides acycliques, leurs esters et leurs sels, autres. — N° 510 F.
3050	Adipate de polyéthylène glycol.	Polyacides acycliques, acide adipique, ses sels et ses esters. — N° 510 C.
3055	Alcoylnaphtalène sulfonate d'ammonium en solution dans du benzol.	Dérivés sulfonés des hydrocarbures, dérivés sulfonés des carbures aromatiques, dérivés sulfonés des carbures polynucéaires (dérivés sulfonés des alcoylnaphtalènes, etc.). — N° 476 C.
3056	Alimenteurs automatiques pour machines à composer.	Matériels et appareils de clicherie, autres. — N° 1617 F.
3057	Aliment fortifiant composé de glucose 65 %, farine d'avoine 30 %, soja 2 % et cacao 2 %.	Farines, féculs et extraits de malt préparés pour l'alimentation des enfants ou pour des usages diététiques ou culinaires, additionnés de cacao dans une proportion inférieure à 50 %. — N° 183.
3060	Amplificateur de téléphone supprimant la sonnerie et le décrochage comportant: un haut-parleur combiné avec microphone, un amplificateur à lampes, des relais de téléphone.	Appareils pour la téléphonie. — N° 1737.
3062	Antigel (solide): nitrate de sodium additionné d'une très faible quantité de trioxyméthylène.	Autres préparations chimiques non dénommées ni comprises ailleurs, autres. — N° 690.
3063	Appareil électrique détecteur des fuites de vide utilisé dans la fabrication des lampes et des tubes électriques.	Autres appareils et instruments de vérification, non dénommés ni compris ailleurs. — N° 1854.
3064	Appareils (à main) à démonter les pneumatiques: — D'un poids inférieur ou égal à 50 kg. — D'un poids supérieur à 50 kg.	Outillage mécanique à main de métiers, autres articles. — N° 1438 G.
3065	Appareil à douches à main en métal.	Machines et appareils non dénommés ni compris ailleurs, autres. — N° 1672 B.
3066	Appareil à douches portatif en toile pour camping.	Articles de ménage, d'hygiène et d'économie domestique, selon le métal constitutif. — N° 1454 à 1458.
3069	Appareillages électriques de monte-charge, ascenseurs, descendeurs et skips: appareils de coupure et de sectionnement automatique à coupure dans l'air (inverseur fin de course, relais, boîtes à boutons, contacts, interrupteurs: — Importés avec l'appareil dont ils font partie. — Importés isolément.	Articles de campement non dénommés ni compris ailleurs, en tissus. — N° 1089.
3070	Appareillage d'essais pour la recherche et la distribution des fatigues dans les éléments de machines, constitué par une petite armoire métallique contenant un moteur électrique, un compresseur, un pistolet de projection de vernis craquelant, un dispositif de contrôle de la distribution des efforts subis par les pièces à examiner, etc.	Monte-charge, ascenseurs, descendeurs, skips et leurs parties, appareils à fonctionnement électrique. — N° 1555 B.
3071	Arracheur d'arbres (appareil dit) composé d'un cric à main, d'une poulie et d'un câble en acier.	Régime propre à chaque appareil ou pièce.
3072	Articles de chirurgie: — De chirurgie dentaire: — Meulettes abrasives en carborundum, pour meuler les dents. — Disques abrasifs en vulcarbo pour séparer les dents. — Disques abrasifs en acier pour séparer les dents. — Ciseaux à couper les couronnes.	Autres appareils et instruments de mesure, de vérification et de calibrage. — N° 1854.
3073	Bandes de papier duplex imprimées, destinées à l'emballage des pellicules photographiques.	Crics et vérins, appareils mécaniques. — N° 1562 A, sur l'ensemble.
3074	Bandes de papier imprégnées de couleur, permettant de vérifier le degré d'alcalinité des bains de lavage: — Importées seules et sans conditionnement. — Autres.	Instruments pour la chirurgie dentaire. — N° 1886 A.
3077	Bobines pour électro-aimants constituées par des enroulements de fils isolés.	Instruments pour la chirurgie dentaire. — N° 1886 A.
3082	Bracelets pour montres en tresses de matières textiles.	Instruments pour la chirurgie dentaire. — N° 1886 A.
3085	Broches porte-outils pour machines à percer.	Instruments pour la chirurgie dentaire. — N° 1886 A.
3087	Cale-pieds pour bicyclettes.	Ouvrages en papier et carton non dénommés ni compris ailleurs, autres. — N° 852 F.
3088	Cambrillons.	Papiers et cartons enduits ou imprégnés, papiers chimiques. — N° 833 M.
3089	Cantharidine et cantharidate de sodium.	Ouvrages en papier et carton non dénommés ni compris ailleurs, autres. — N° 852 F.
3090	Cartes à main non mécaniques.	Pièces détachées électriques non dénommées ni comprises ailleurs, enroulement de fils isolés (bobinage). — N° 1720 A.
3092	Cartes imprimées destinées à recevoir du fil à coudre.	Autres articles confectionnés en tissus, non dénommés ni compris ailleurs. — N° 1093.
3093	Carton «pressant»: — Non enduit. — Enduit.	Droit de la passementerie, tresses selon l'espèce du textile. — N° 1044.
3096	Cartouches chargées: — Pour l'abatage des animaux. — Pour perforateurs.	Accessoires, parties et pièces détachées de machines-outils, accessoires, porte-pièces et porte-outils, autres. — N° 1646 A.
3097	Chânes coupantes.	Pièces détachées de cycles et de motocycles, autres. — N° 1808, même si elles sont présentées munies de leur courroie de fixation au pied du cycliste.
3100	Chronographe destiné à la mesure des vitesses initiales des projectiles et comprenant des appareils de mesure électriques, des bobines de champ et un appareil de chute électrique fonctionnant avec un diapason.	Parties de chaussures, semelles, contreforts et pièces analogues. — N° 1150 B.
3102	Coin en papier gommé comportant une partie peu importante en xanphate de cellulose, destinés à la fixation des photographies.	Composés hétérocycliques à atomes d'oxygène, leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, leurs sels et leurs esters, autres. — N° 547.
3103	Colles pour vins à base de gélatine.	Outils de métiers, autres outils, non dénommés ni compris ailleurs. — N° 1436 J.
3104	Colliers en perles de verre: — Avec fermoir en métal commun non doré ni argenté. — Sans fermoir, en perles de verre disposées par rang de taille.	Cartonnages, avec ou sans impressions, autres, non dénommés ni compris ailleurs. — N° 846 D.
3106	Compositions anticryptogamiques à base d'éthylène bis dithiocarbamate de zinc.	Papiers et cartons, non dénommés, formés à l'enrouleuse, en bobines ou en feuilles. — N° 827.
3107	Concrètes de fruits cuits au sucre.	Papiers et cartons enduits ou imprégnés selon la nature du produit constituant l'enduit. — N° 833.
3109	Conservateur citro-tanin sulfureux pour vins.	Munitions de commerce, cartouches chargées, avec ou sans poudre. — N° 1946 A.
3110	Couleurs métalliques (brouze en poudre, aluminium en poudre, etc.): — Sans support. — Simples poudres métalliques, sans aucune préparations spéciale. — Préparées (par l'addition de liant ou autrement) pour servir comme couleur métallique: — — — Impropres à l'emploi direct. — Propres à l'emploi direct: — — — Pour la peinture artistique, l'enseignement (or ou argent faux en coquilles, en tablettes, encres d'or ou d'argent, etc.). — — — Autres. — Sur support (carré ou rectangulaire) en papier ou carton: — — — Sans travail d'impression (en couche uniforme): — — — Non préparées pour le décalque. — — — Préparées pour le décalque. — Avec travail d'impression: — — — Non préparées pour le décalque. — — — Préparées pour le décalque.	Munitions de commerce, cartouches chargées, avec ou sans poudre, selon le cas. — N° 1946 A.

Numéro de décision	Désignation des marchandises	Assimilation et classement tarifaire
3207	Paratoluène sulfonate de crésyle.	Dérivés sulfonés des hydrocarbures, dérivés sulfonés des carbures aromatiques, dérivés sulfonés des carbures mononucléaires. — N° 476 C.
3208	Paratoluol sulfochlorure.	Dérivés sulfohalogénés des hydrocarbures cycliques (dérivés sulfochlorés du toluène). — N° 478.
3209	Parties de chaudières de locomotives reconnaissables et particulières: plaques de foyer, de boîtes à fumée et de boîtes à feu, calottes et embases de dôme, tôles de porte de boîte à fumée, tôles entrées, viroles, fonds plats ou bombés, foyers et collecteurs de tubes.	Chaudières de locomotives. — N° 1791.
3214	Pelles mécaniques équipées: - En butte ou fouille comportant un dispositif moteur distinct du moteur servant à la traction du véhicule; - Équipement butte ou fouille, y compris la cabine et ses engins moteurs. - Véhicule proprement dit, y compris son moteur de traction.	Matériel d'extraction, d'excavation et de préparation du sol, pelles mécaniques. — N° 1568 A.
3215	Pelles mécaniques équipées en grue comportant un dispositif moteur distinct du moteur servant à la traction du véhicule: - Équipement grue, y compris la cabine et ses engins moteurs. - Véhicule proprement dit, y compris son moteur de traction.	Voitures automobiles pour le transport des marchandises, camions. — N° 1798 A.
3216	Pelles mécaniques à patins et à moteur unique.	Grues fixes. — N° 1558 A.
3223	Plaquettes en carbure de tungstène: - Directement adaptables sur un outil. - Autres.	Voitures automobiles pour le transport des marchandises, camions. — N° 1798 A. Pelles mécaniques. — N° 1568 A.
3224	Pointes pour machines de préparation pour l'industrie textile.	Outils pour machines et outillages à main, en carbures métalliques. — N° 1649 A 1650, selon l'espèce.
3225	Polyéthylène glycol technique.	Autres préparations chimiques non dénommées ni comprises ailleurs, carbures métalliques (de molybdène, de tungstène, etc.) et mélanges de carbures métalliques avec ou sans métaux, agglomérés avec ou sans liant, présentés sous forme de plaquettes, baguettes, etc., à l'état brut. — N° 690.
3226	Polyméthacrylate de méthyle.	Pointes meulées pour usages industriels (pointes à cardes). — N° 1495.
3227	Pompes (petite) à main à débit réglable pour huiler et vider les pieds de broches.	Ethers-oxydes acycliques et leurs dérivés halogénés, sulfonés, etc., éthers-oxydes-alcools acycliques, etc. — N° 493 B.
3228	Pompe (à main) à extraire l'huile des broches de filatures, en cuivre.	Produits de polymérisation thermoplastiques, dérivés acryliques et méthacryliques. — N° 700 H.
3230	Pots tournants pour filature et peignage, en fibre vulcanisée.	Articles d'économie professionnelle. — N° 1453 à 1458, selon la nature du métal constitutif du réservoir.
3236	Poudres à mouler: - Présentant les caractères d'un mélange d'asbeste, de carbonate de chaux, d'argile et de petites quantités de paraffine et de matières colorantes dérivées du goudron de houille. - Constituée par une résine synthétique provenant de la condensation des aldéhydes avec des amines, pouvant devenir insoluble et infusible, additionnée de fibres végétales pulvérisées.	Articles d'économie professionnelle, en cuivre, non dorés ni argentés. — N° 1455. Accessoires de métiers à filer, autres. — N° 1620 D.
3238	Poudre composée de sucre et de cacao avec ou sans addition de lait et de substances alimentaires, destinée à aromatiser (nolx, noisettes pilées, etc.).	Autres préparations chimiques non dénommées ni comprises ailleurs, autres. — N° 690.
3239	Poudre constituée par un mélange de sucre, de cacao et de farine de céréales ou de fruits, additionné ou non de lait et de substances aromatiques: - Contenant du cacao dans une proportion inférieure à 50%. - Contenant 50% et plus de cacao.	Produits de condensation des phénols, amines ou amides avec des aldéhydes, aminoplastes, non polymérisés, poudres pour moulage contenant plus de 20% de matières de charge ou autres. — N° 699 B, selon le cas. Chocolat en masse, en poudre ou en granulé. — N° 181.
3241	Presspau.	Farines, féculs et extraits de malt préparés pour l'alimentation des enfants ou pour des usages diététiques ou culinaires, contenant du cacao. — N° 183.
3242	Presses à découper le caoutchouc.	Confiseries au cacao. — N° 182.
3243	Presses hydrauliques à plaques pour le travail du bois.	Voir: Cartons.
3245	Produit alimentaire constitué par un mélange de graisse animale, de graisse végétale et de sucre.	Machines et appareils pour les industries du caoutchouc. — N° 1607.
3246	Produit composé de 24% de cacao, 40% de lait en poudre et 36% de sucre, destiné à l'alimentation des enfants.	Machines-outils pour le travail du bois, des matières plastiques, de l'ébonite et des autres matières dures, autres. — N° 1645 H.
3247	Produit composé de sucre, de crème de céréales, de dextrine, de lait de cacao (6%) et de lait.	Préparations alimentaires sucrées, non dénommées ni comprises ailleurs. — N° 175.
3248	Produits de condensation: - Des acides gras avec l'oxyde d'éthylène. - D'un acide oxybenzoïque sur lui-même améliorant les nuances et la solidité à l'eau des encres pour impression au caoutchouc.	Chocolat en poudre, contenant en cacao plus de 35%. — N° 181.
3249	Produits dentaires: - Utilisé pour la coulé des moulages et la confection des appareils en matière plastique; mélange de plâtre et de borax coloré par une faible quantité d'outre-mer. - Pour obturation dentaire constitué par un mélange de poudre d'argent (69,5%), d'étain (25%), de cuivre (4,5%) et de zinc (1%), conditionné pour l'emploi direct. - Utilisé pour les prises d'empreinte, constitué par du plâtre additionné d'alun ou bien par un mélange de plâtre, d'argile, de sulfate de potassium et d'un colorant.	Farines, féculs et extraits de malt préparés pour l'alimentation des enfants ou pour des usages diététiques ou culinaires, contenant du cacao dans une proportion inférieure à 50%. — N° 183.
3250	Produit détergent pour textiles constitué par une solution à environ 40% du sel de soude d'un alcool gras sulfoné dans un mélange d'eau, de carbures benzéniques et de petites quantités de cyclohexanol.	Dérivés des corps gras solubles dans l'eau, à l'exception des savons, produits sans ion actif; produits obtenus par condensation des corps gras et de leurs dérivés avec l'oxyde d'éthylène. — N° 629 C.
3251	Produits diététiques à base de lait ayant fait l'objet d'un visa du ministère de la santé publique.	Acides-alcools cycliques, acides phénols et autres acides cycliques à fonctions complexes, autres. — N° 517 I.
3252	Produit pour la fabrication de la limonade constitué par du sucre à 39° Baumé et des essences de citron.	Autres préparations chimiques non dénommées ni comprises ailleurs, autres. — N° 690.
3255	Produits et accessoires pour ondulation permanente: - Lotion ondulatoire sans alcool. - Bigoudis en matière plastique (polystyrène) - Bracelets en caoutchouc. - Carnet en papier tissu. - Poudre neutralisante de bromate de potassium.	Autres préparations pharmaceutiques, ciments et autres produits d'obturation dentaire. — N° 571 D.
3256	Produit destiné à la préparation de boissons composé d'acide citrique, d'huile essentielle et de bicarbonate de soude, sans sucre.	Autres préparations chimiques non dénommées ni comprises ailleurs, autres. — N° 690.
3258	Produit retardant la chute des fruits à maturité, à base d'alphannaphtylacétate de potassium et de lactose commercial.	Produits auxiliaires pour l'industrie textile, autres. — N° 686.
3262	Pupitres de conduite pour autorails comprenant les appareils de contrôle et les organes de commande.	Médicaments pour la médecine humaine, conditionnés pour la vente au détail. — N° 570 B.
3264	Radars.	Préparations alimentaires sucrées, non dénommées ni comprises ailleurs (sucre coloré, aromatisé, poudres sucrées pour la fabrication des limonades, etc.). — N° 175.
3266	Ramasseurs-chargeurs de betteraves par chaîne sans fil.	Produits capillaires, non alcooliques. — N° 625.
3267	Régulateurs (automatiques) de tirage à commande électromagnétique pour chaudières à vapeur: - Appareils proprement dits. - Boîtes de commande électromagnétique, séparées du reste de l'appareil et ne comportant pas de moteur isolé.	Objets moulés en matières thermoplastiques. — N° 705.
3269	Romaine (balanée dite) utilisée dans l'industrie textile et permettant de déterminer le titre ou le numéro des fils, le poids au mètre carré des tissus, etc.	Autres ouvrages en caoutchouc. — N° 725.
3277	Scies rectifieuses de précision, spéciales pour le travail des échelés.	Ouvrages en papier et carton non dénommés ni compris ailleurs, autres. — N° 852 F.
3279	Sections de lames de faucheuses.	Bromates. — N° 426.
3281	Sels nourriciers: produits pour la multiplication des levures.	Dosettes de parfums, naturels ou artificiels, non sucrés, pour usages alimentaires, autres. — N° 207 C.
3282	Sel de sodium d'un dérivé monosulfoné du phénylimidazole.	Préparations pour l'agriculture et l'horticulture non dénommées ni comprises ailleurs, autres. — N° 684 C.
3291	Solvants utilisés dans la fabrication des fils de rayonne constitué par un mélange de produits légers du pétrole additionnés d'hydrocarbures cyclaniques (tétraline décallee).	Droits afférents aux monoacides saturés, leurs sels et leurs esters, autres. — N° 514 I.
3292	Soudure aluminothermique: mélange de poudre d'oxyde de fer et d'aluminium.	Équipement électrique pour véhicules, tableaux de bord. — N° 1768 C.
3293	Spaghettis au fromage, en sauce tomate.	Appareils radioélectriques non dénommés ni compris ailleurs, sondeurs et détecteurs d'obstacles, par ultra-sons ou par ondes électromagnétiques. — N° 1744 C.
3296	Surjeteuses-raseuses, machines à coudre spéciales, sans bras, munies d'un appareil à couper automatiquement le tissu et réalisant une couture à trois fils.	Matériel agricole de récolte, autres appareils. — N° 1590 F.
3297	Table et pied d'étuve de laboratoire.	Autres appareils non électriques de mesure, de contrôle, de régulation, etc., pour fluides gazeux ou liquides ou pour températures, régulateurs de tirage. — N° 1843 D.
3298	Tachymètres stroboscopiques à commande électrique.	Autres matériels électriques de signalisation non dénommés ni compris ailleurs, appareils de télécommande et de télésignalisation, autres. — N° 1728 C.
3300	Téléimprimeur sur page et appareils accessoires (transmetteur automatique à bandes perforées et perforateur de bande).	Appareils et instruments de pesage spéciaux, autres. — N° 1660 G.
3301	Tensiomètre. Appareil permettant de déterminer la tension appliquée aux fils au cours de leurs différentes manipulations.	Appareils de clicherie, autres. — N° 1617 F.

Número de decisión	Désignation des marchandises	Assimilation et classement tarifaire
3303	Tétrahydrofurane.	Composés hétérocycliques à atomes d'oxygène, autres. — N° 547.
3304	Textiles pour machineries: — Garnitures: — Tubes tricotés et foulés employés en filatures. — Assemblage de mèches en ouate de coton pour garniture de presses à repasser.	Autres articles en bonneterie non dénommés ni compris ailleurs (filtres, sachets, franges, sacs à jambon, articles de toilette ou d'hygiène, articles d'ameublement, etc.). — N° 1138. Ouates et articles en ouates, non dénommés ni compris ailleurs, ouates de coton. — N° 1046 A.
3305	Tiges en cuir destinées au verrouillage des agrafes de courroies de transmission et constituées par des lanières de cuir vert découpées, torsadées et passées à la filière.	Articles industriels en cuir naturel ou artificiel, autres articles non dénommés ni compris ailleurs. — N° 756 E.
3306	Tissus de coton pur dit «Organdi» fortement apprêté.	Tissus de coton pur, et assimilés unis. — N° 973 ou 974 selon le cas.
3307	Tissu pour machines: — En pièces ou plaques rectangulaires: — Constitués par une trame en laine et une chaîne en coton ou en lin. — Tissus de laine pure. — En plaques non rectangulaires, disques, etc., des compositions ci-dessus.	Tissus de laine mélangés d'autres textiles. — N° 966. Tissus de laine pure. — N° 965. Articles techniques en tissu, non dénommés ni compris ailleurs, autres. — N° 1067 E.
3309	Tolles de moissonneuses-lieuses entièrement façonnées et montées, munies de leurs lattes de renforcement et de leurs courroies d'attaches aux extrémités.	Matériel agricole de récolte et de fenaison, autres appareils et pièces détachées, à l'exception des pièces de batteuses. — N° 1590 E.
3310	Torsiomètres et torslographes permettant de déterminer la torsion moyenne d'un fil.	Machines et appareils d'essais, machines pour essais de textiles. — N° 1864 B.
3311	Tournevis électriques pour tous usages industriels pesant environ 8 kg.	Machines-outils électriques portatives dans lesquelles le moteur et l'outil forment un ensemble inséparable d'un poids maximum de 70 kg. — N° 1647 A.
3312	Tour (petit) à main à pivoter, pour le façonnage des pivots de montres, présenté en érin.	Outillage mécanique à main de métiers, autres articles sur l'ensemble. — N° 1438 G. A
3313	Tracteurs à chenilles à moteurs à explosion, comportant à l'arrière au-dessus du crochet d'attelage un tambour entraîné par un arbre à pignons venant directement de la boîte de vitesse et susceptible de recevoir une courroie de transmission actionnant une machine agricole, lorsque le tracteur est immobilisé.	L'option du déclarant, l'écran peut être déclaré à son régime propre. Voitures automobiles pour le transport des marchandises, tracteurs à moteur à explosion ou à combustion interne, tracteurs à chenille. — N° 1798 B.
3315	Trépolines à chaussures présentées en rouleaux de longueur indéterminée.	Autres ouvrages en cuir ou peau artificiels, non dénommés ni compris ailleurs. — N° 757.
3316	Tresses de sole destinées à la pêche: — Imprégnées d'un enduit à base d'huile. — Non imprégnées.	Tissus huilés, en soie, en schappe ou en fibres synthétiques, pures ou mélangées en toutes proportions. — N° 1059. Tresses (avec ou sans âme). — N° 1044.
3322	Tuyaux flexibles: — En feuillard d'acier avec ou sans joints. — En fil d'acier pour protection de câbles flexibles.	Tuyaux métalliques flexibles, avec ou sans raccords, en feuillard enroulé. — N° 1461. Tuyaux métalliques flexibles, avec ou sans raccords, autres. — N° 1461. Autres préparations chimiques non dénommées ni comprises ailleurs, autres. — N° 690.
3323	Vernis pour films cinématographiques constitué par une solution de paraffine dans un solvant formé par un mélange d'alcool éthylique et d'un dérivé du glycol.	Pièces détachées d'instruments à vent à souffie humain, autres. — N° 1922. Articles de boulonnerie et de visserie avec filetage à métaux. — N° 1434. Pièces détachées d'instruments à vent à souffie humain. — N° 1922.
3326	Vis en acier servant à l'assemblage et à la fixation des clés, spatules, bras ou leviers, sur les corps d'instruments de musique à vent à souffie humain tels que clarinettes et saxophones: — Ne pouvant être utilisées pour d'autres usages. — Autres.	
3327	Vis et axes filetés pour instruments de musique à vent, spécialement fabriqués pour l'assemblage des tringles, charnières et clés de clarinettes et non susceptibles d'être utilisés pour un autre emploi.	

Nota. — Les décisions ci-dessous qui auraient pour effet de soumettre les marchandises qu'elles visent à un droit plus élevé que celui résultant de décisions d'assimilation ou de classement publiées antérieurement au «Journal officiel» donneront lieu à l'application de la clause transitoire dans les conditions et sous les réserves prévues au paragraphe 1^{er} de l'article 25 du code des douanes, s'il est justifié que les marchandises ont été expédiées directement à destination du territoire douanier avant la publication du présent avis au «Journal officiel».

Abkommen mit Spanien

Die Texte des im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 292 vom 14. Dezember 1954 veröffentlichten Abkommens vom 27. November 1954 über den Warenaustausch und den Zahlungsverkehr (mit Listen A und B und Liste der schweizerischen Produkte für welche Einfuhrerlöse erteilt werden) sowie des BRB vom 6. Dezember 1954 über die Aenderung des BRB betreffend den Zahlungsverkehr können als Separatabzug zum Preis von 45 Rappen bezogen werden.

Der Text des obenerwähnten abgeänderten früheren BRB vom 28. April 1953 über den Zahlungsverkehr mit Spanien steht auch noch als Separatabzug zum Preis von 20 Rappen zur Verfügung.

Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

TODESANZEIGE

Wir erfüllen hienit die schmerzliche Pflicht, Sie vom unerwarteten Hinschied von

Herrn

Heinrich Bachmann

Baumelster

Präsident des Verwaltungsrates unserer Gesellschaft

in Kenntnis zu setzen. Der Verstorbene führte während 33 Jahren in unserem Verwaltungsrat den Vorsitz und hat in massgebender Weise zur Entwicklung unseres Unternehmens beigetragen. Sein Tod bedeutet für uns einen schweren Verlust.

Wir verlieren in dem lieben Dahingegangenen einen treuen Freund. Durch sein Wissen und seine vornehmen Charaktereigenschaften hat er sich bei uns ein ehrendes und dankbares Andenken gesichert.

Aadorf, den 5. Januar 1955.

Verwaltungsrat und Direktion der
Rollendefabrik A. Griesser AG.



Internationale Kölner Messen

Frühjahr 1955

1. Hausrat- und Eisenwarenmesse
Die Kölner Hausrat- und Eisenwarenmesse ist der anerkannte europäische Markt der Hausrat- und Eisenwarenindustrie. 6.—8. März
2. Textil- und Bekleidungsmesse
Die Kölner Textil- und Bekleidungsmesse gilt in den massgebenden Textilwirtschaftskreisen als ausgesprochen guter Verkaufsmarkt. 13.—15. März
3. 2. Camping-Ausstellung in Köln
(mit internationaler Beteiligung). 30. April bis 8. Mai

Sich wenden an: Handelskammer Deutschland-Schweiz, Zürich 1, Sihlstrasse 38, Telefon 25 37 02. — Reisebureau Datzas & Co. AG, Zürich 1, Löwenstrasse 71, Telefon 27 68 51.

Crédit mobilier S.A., Peseux

L'assemblée générale ordinaire

aura lieu le lundi 24 janvier 1955, à 11 heures, à Peseux, au siège de la société, avenue Foruachon 29, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport de gestion.
- 2° Rapport du vérificateur des comptes.
- 3° Votes sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Dividende.
- 5° Modifications statutaires.
- 6° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes sont dès ce jour à la disposition des actionnaires, au siège de la société.

Le conseil d'administration.

Kaufmann

30jährig, in leitender Stellung in Kleinbetrieb tätig, möchte seinen Posten wechseln. Zeugnisse und Referenzen stehen zu Diensten. Eventuelle Kautlon könnte geleistet werden. Offerten unter Chiffre Q 2013 an die Publietta Zürich.

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand — inserieren Sie!

**STEUER
REVUE**

Die umfassend orientierende Fachzeitschrift für den Steuerzahler.
Jahresabonnement Fr. 24.— für 12 Hefte (500 bis 600 Seiten).
Probenummern gratis.

Cosmos-Verlag Bern

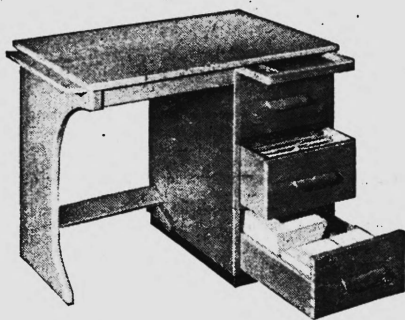
Beratung in allen Steuerfragen

Verlangen Sie kostenlose Zustellung des Arbeitsprogrammes und unserer Tarife.

Aktiengesellschaft vorm.
Schweizerischer Creditoren-Verband
Zürich 1, Bahnhofstr. 72, Tel. (051) 23 59 17

Zikorienbrocken und Zikorienschnitzel

exportiert «Franko» Industrija Kavovina, Zagreb (Jugoslawien), Vodovodna 20



Schreibmaschinentische

in Eiche hell, Sockel links oder rechts, 1 Ausziehschieber für Kohlepapier, darunter 2 Schubladen mit Schrägfächern für je 8 Formulare A4 und je 2 Formulare A5, unterste Schublade mit Couvert-Einteilung und Postcheckformulare, 1 seitlicher Ausziehschieber glatt.

Nr. 211 Grösse 90×60 cm, 2 Füße, Zargen- und Stegverbindung Fr. 210.—

Fr. 212 Mit Doggenfuss und verstellbarem Fußsteg (siehe Abbildung) Fr. 225.—

Nr. 221 Wie Nr. 211, jedoch Grösse: 120×60 cm Fr. 227.—

Verlangen Sie unsere Spezialprospekte

PAPYRUS BÜROMÖBEL

Freiestrasse 43 BASEL Telefon 24 18 67

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 22. Dezember 1954 über

Müller Paul Heinrich

geboren 1866, alt Direktor, von Zürich, in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 4. Dezember 1954, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 24. Januar 1955 bei der Gemeindekanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 22. Dezember 1954.

Bezirksgericht.

Oeffentliches Inventar

Erblasser: Witwe

Elisabeth Diggelmann-Lantz

geboren 1890, von Pfäffikon (Zürich), Inhaberin des Restaurants «Zum Güterbahnhof Wolf», Basel, St. Jakobstrasse 159.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger bis 8. Februar 1955 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Basel, den 8. Januar 1955.

Erbschaftsamt Basel-Stadt.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Art. 580 ff. ZGB

Erblasser: Herr

François Albert Müller

geboren 1891, von Genf, gew. Dienstchef der Schweizerischen Rund-
spruchgesellschaft, wohnhaft gewesen Belpstrasse 28 in Bern, ver-
storben am 11. Dezember 1954.

Eingabefrist bis und mit 10. Februar 1955:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierung-
statthalteramt II, Bern;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Otto Müller, Bubenber-
platz 9 in Bern.

Massaverwalter: Herr Peter von Teufenstein, Fürsprecher,
Marktgasse 51, Bern.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche
hatten die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art.
590 ZGB).

Bern, 5. Januar 1955.

Der Beauftragte:

Otto Müller, Notar.

Interessenvertretung

Treuhand- und Verwaltungsbüro übernimmt nach
Mandate zur Führung von Sekretariaten, Firmen-
domizilen und Agenturen sowie Verwaltungen, Finan-
zierungen, Liquidationen, Buchhaltungen und andere
Treuhandaufträge. Anfragen erbeten unter Chiffre
OFA 3313 Z an Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.

Das SHAB. ist in den Geschäftskreisen der ganzen
Schweiz verbreitet wie kein anderes Blatt. Mit Ihrem
Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.



Wählen Sie heute das Registratursystem von morgen!

Neu und grundlegend anders ist das VETRO-LATERAL-Regi-
stratursystem — so einleuchtend und umwälzend im
gesamten Aufbau (neuartige Mappen und Gestelle, ein-
fachste Aufhängung), dass sich keine der bisherigen
Formen damit vergleichen lässt.



Frontalschrift für obere, Scheitelschrift für untere
Mappenreihen.

Es spart Zeit! Vereinfachte, seitliche Manipulation und
sekundenschnelles Auffinden der Unterlagen vermindern
die Registraturarbeiten um ein Drittel.

Es spart Platz! Bis 60% mehr Akten auf gleicher Grund-
fläche; 6-7 übereinanderhängende Mappenreihen statt der
üblichen 3-4! Keine platzraubenden Schubladen.

Es ist billiger! Preisgünstige Rolladenschränke in Holz
oder Stahl oder LATERAL-Gestelle ersetzen die teureren
Schubladenschränke. Einbaumöglichkeit in bestehende
Schränke.

Tausende von Mappen auf einen Blick! Unverdeckbare,
leicht auswechselbare Fensterreiter und augenfällige Si-
gnale führen zu bisher unerreichter Übersicht.

Patente im In- und Ausland angemeldet.

Verlangen Sie heute noch Prospekt oder unverbindliche
Vorführung.

VETRO lateral

büro tümer

Zürich Münsterhof 13

Tel. (051) 2715 55

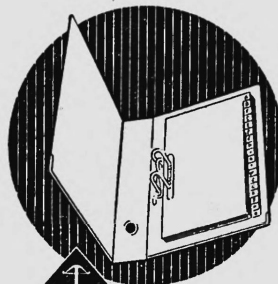
Certificat d'importation

Le texte des instruc-
tions du Service des
importations et des ex-
portations, publié dans
le No 207 de la Feuille
officielle suisse du
commerce du 7 septem-
bre 1953, peut être
commandé sous forme
de tirage à part. Prix:
30 ct., frais compris.
Envoi contre versement
préalable au compte de
chèques postaux 111 520.
Feuille officielle suisse
du commerce, Berne. —
Afin d'éviter des mal-
entendus on voudra
bien ne pas confirmer
les commandes à part
par écrit, mais simple-
ment les mentionner au
verso du coupon qui
nous est destiné.

Feuille officielle suisse
du commerce, Berne.



10% Raumgewinn
in der Registratur



SIMPLEX

durch die neuen

Leitz-Ordner

mit der zuverlässigen Hebelmechanik.
Jetzt nur noch 75 mm breit. Bei gleichem
Fassungsvermögen 10% Platzersparnis.
In Papeterien erhältlich.

Simplex AG, Bern

Gesucht

Angestellte(r)

für Korrespondenz und allgemeine
Büroarbeiten in kleine Uhrenfabrik.
Offerten an Postfach 13355, Grenen.



UN ESSAI VOUS CONVAINCRA
QUE VOUS NE SAURIEZ TROU-
VER DE MEILLEURS VINS QUE
CEUX ÉTIQUETÉS

VARONE
SION

Gründung einer Aktiengesellschaft

Fabrikation von feinmechanischen und op-
tischen Apparaten

Abteilungen:

1. Reparaturservice (bestehend)
2. Fabrikation von Spezialapparaten
3. Massenartikel
(vorläufig keine Bauvorhaben).

Interessenten für Beteiligungen unter An-
gabe des mutmaßlichen Betrages wollen
sich melden unter Chiffre J 52765 G an
Publicitas Bern.